
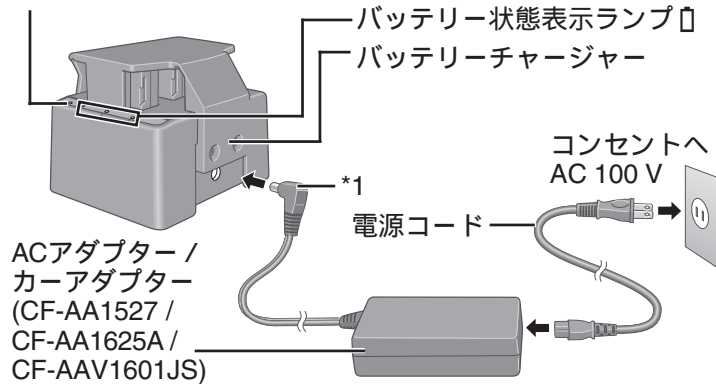


3 カバーを閉じ、ACアダプターまたはカーアダプターを接続する

自動的に充電が始まります。
電源表示ランプ 



(ACアダプターを使用した場合のイラスト)

*1 CF-AA1625Aを接続する場合は、付属の変換ケーブルをお使いください。

お知らせ

充電時間は約2時間です。
充電時にバッテリーパックおよびバッテリーチャージャーが温かくなることがありますが、異常ではありません。

お願い

指定以外のアダプターは使用しないでください。
アダプターの取り扱いについては、コンピューターまたはカーアダプターに付属の取扱説明書もご覧ください。

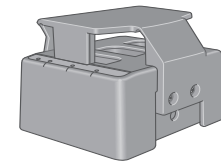
保証とアフターサービス

コンピューター本体の『取扱説明書』をご覧ください。

仕様

入力電圧	15.1 V ~ 16 V*2
定格入力電流	2.5 A*2
使用環境条件：温度	5 °C ~ 35 °C
湿度	30 %RH ~ 80 %RH
外形寸法 (幅×奥行×高さ)	約 123 mm × 124 mm × 97 mm
質量	約 650 g

*2 適用アダプター ACアダプター CF-AA1527 / CF-AA1625A
カーアダプター CF-AAV1601JS



Panasonic®
Battery Charger
Model No. **CF-VCBP12AU**

OPERATING INSTRUCTIONS

DEUTSCH

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks (Modell-Nr. CF-VZSU22) für Computer der Serie Panasonic CF-P1 vorgesehen. Zum Aufladen des Akkupacks verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (Modell-Nr. CF-AA1527 / CF-AA1623A) und ein Netzkabel oder ein Autoadapter (Modell-Nr. CF-AAV1601).

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegerätes diese Anleitung genau durch.

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes alle Akkupacks. Anderenfalls können die Akkupacks beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.

Betriebszustandsanzeigen

- Die Betriebsanzeige am Akkuladegerät leuchtet grün, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird (bei Anschluss des Adapters).
- Akku-Statusanzeigelampe
Orangefarben : Ladevorgang findet statt.
Grün : Akkupack ist vollständig aufgeladen.
Blinkt rot : Eine Funktionsstörung von Akkupack oder Akkuladegerät liegt u.U. vor. Entfernen Sie unverzüglich das Akkupack, trennen Sie den Adapter ab und schließen Sie ihn dann wieder an.
Blinkt orangefarben : Der Ladevorgang kann nicht ausgeführt werden, da der zulässige Temperaturbereich überschritten wurde. (Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs. Sobald die Temperatur einen zulässigen Wert erreicht hat, beginnt der Ladevorgang automatisch.)
Leuchtet nicht : Es ist kein Akkupack angeschlossen.

FRANÇAIS

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries (n° de modèle CF-VZSU22) des ordinateurs Panasonic CF-P1. Pour recharger un bloc-pile, ne pas utiliser d'autres que l'adaptateur CA (n° de modèle CF-AA1527 / CF-AA1623A) et le cordon d'alimentation secteur, ou l'adaptateur pour véhicule (n° de modèle CF-AAV1601) spécifié. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire ce mode d'emploi.

Remarque

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer toutes les piles avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, les piles risquent de tomber du chargeur pendant son transport.

Témoins

- Le témoin d'alimentation (power) vert s'allume lorsque la charge commence (lorsque l'adaptateur est branché).
- Témoin de batterie
Orange : Charge en cours
Vert : Charge complète
Rouge clignotant : Il se peut que le bloc-pile ou le chargeur ne fonctionne pas bien. Retirer immédiatement le bloc-pile et débrancher l'adaptateur, puis rebrancher l'adaptateur et reconnecter le bloc-pile.
Orange clignotant : La recharge est impossible parce que les limites de température sont dépassées. (La température ambiante se trouve à l'extérieur de la plage admise. La charge commencera automatiquement lorsque la température reviendra à l'intérieur de la plage admise.)
Éteint : Le bloc-pile n'est pas connecté.

ENGLISH

The battery charger is designed for charging the battery pack (Model No. CF-VZSU22) for the Panasonic CF-P1 computer series. To recharge a battery pack, do not use other than the specified AC Adaptor (Model No. CF-AA1527 / CF-AA1623A) and AC cord, or Car Adaptor (Model No. CF-AAV1601). Before using the battery charger, read this Operating Instructions.

Caution

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove all batteries before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.

Indicators

- The indicator on the battery charger lights green when the power is being supplied (when the adaptor is connected).
- Battery indicator
Orange : Charging
Green : Fully-charged
Blinking red : Battery pack or charger may not be working properly. Quickly remove the battery pack and disconnect the adaptor, then connect them again.
Blinking orange : Unable to recharge due to violation of temperature limits. (The ambient temperature is outside the allowable range. Once the allowable range requirement is satisfied, charging begins automatically.)
Not lit : Battery pack is not connected.

松下電器産業株式会社 ITプロダクツ事業部
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10番12号

Printed in Japan

DFQX5538ZA SS0305-0



Panasonic

持込修理

バッテリーチャージャー保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご相談ください。詳細は裏面をご参照ください。

品番	CF-VCBP12AU		
保証期間	お買い上げ日から 本体1年間		
お買い上げ日	年	月	日
お客様	ご住所 _____		
	お名前 _____ 様		
販売店	電話 () - _____		
	住所・販売店名 _____		
	電話 () - _____		

松下電器産業株式会社 ITプロダクツ事業部

〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10番12号 TEL(06)6908-1001

ご販売店様へ 印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

Charging the battery pack

- 1 Release the lock and open the cover.
- 2 Insert the battery pack(s).

CAUTION

Be sure to insert the battery pack as illustrated.

Note

Three battery packs can be inserted simultaneously. Each of them can be inserted in any slot.

- 3 Close the cover, and connect the AC Adaptor or Car Adaptor.

- Charging time Approx. 2 h
- The battery pack or battery charger will become somewhat warm during normal use. This is not a malfunction.

CAUTION

- Do not use other than the specified AC Adaptor (Model No. CF-AA1527 / CF-AA1623A) or Car Adaptor (Model No. CF-AAV1601).
- Refer to the "Operating Instructions" that came with the computer or Car Adaptor for information on proper handling of the adaptor.

(Use the supplied conversion cable when connecting the AC Adaptor (Model No. CF-AA1623A).)

Specifications

Input Voltage	15.1 V - 16 V
Current Capacity	2.5 A
Operating Temperature/ Humidity	5 °C to 35 °C {41 °F to 95 °F}/ 30 % to 80 % RH (no condensation)
Dimensions (W × D × H)	Approx. 123 mm × 124 mm × 97 mm {4.8" × 4.9" × 3.8"}
Weight	Approx. 650 g {1.43 lb.}

Laden des Akkupacks

- 1 Lösen Sie die Sperre und öffnen Sie dann die Abdeckung.
- 2 Einsetzen des (der) Akkupacks.

VORSICHT

Achten Sie darauf, die Batteriepackung wie gezeigt einzuführen.

Hinweis

Drei Akkupacks können gleichzeitig eingesetzt werden. Jedes Akkupack kann in jeden Schlitz eingesetzt werden.

- 3 Schließen Sie die Abdeckung und schließen Sie dann den Netzadapter bzw. den Autoadapter an.

- Ladezeit Ca. 2 Std.
- Das Akkupack oder die Akku-Statusanzeige erwärmt sich geringfügig beim normalen Betrieb. Dies ist jedoch kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

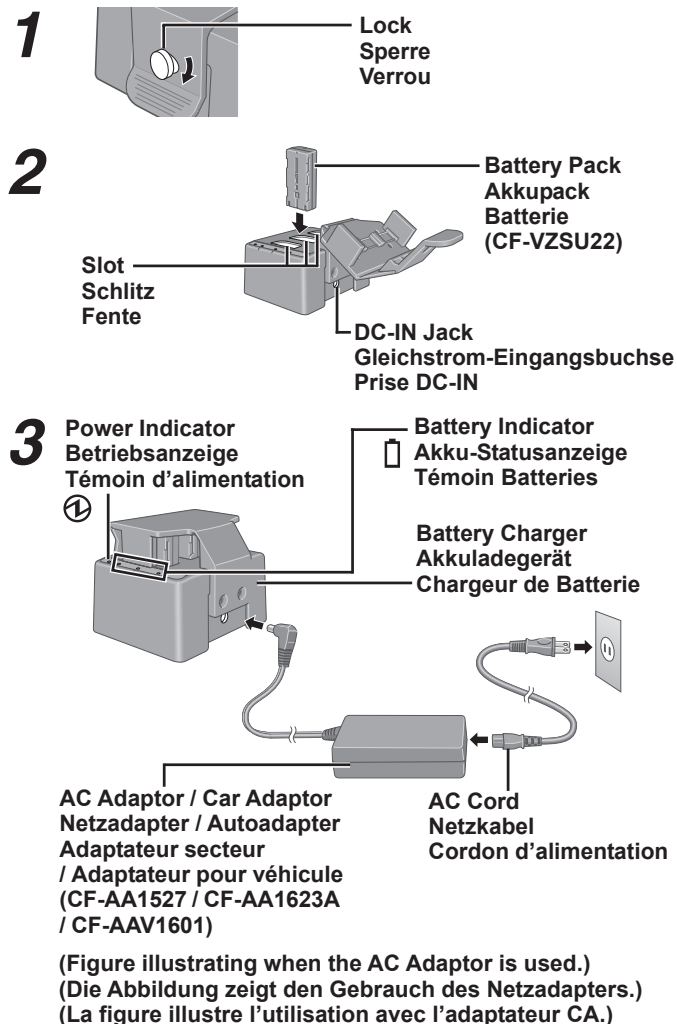
VORSICHT

- Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (Modell-Nr. CF-AA1527 / CF-AA1623A) oder Autoadapter (Modell-Nr. CF-AAV1601).
- Informationen über die korrekte Handhabung des Autoadapters finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Computers bzw. des Autoadapters.

(Verwenden Sie das mitgelieferte Konvertierungskabel beim Anschließen des Netzadapters (Modell-Nr. CF-AA1623A).)

Technische Daten

Eingangsspannung	15,1 Volt - 16 Volt
Leistung Saufnahme	2,5 A
Betriebstemperatur/ -luftfeuchtigkeit	5 °C bis 35 °C / 30 % bis 80 % rel. Feuchte (ohne Kondensatbildung)
Abmessungen (B × T × H)	Ca. 123 mm × 124 mm × 97 mm
Gewicht	Ca. 650 g



(Figure illustrating when the AC Adaptor is used.)
(Die Abbildung zeigt den Gebrauch des Netzadapters.)
(La figure illustre l'utilisation avec l'adaptateur CA.)

Chargement de la batterie

- 1 Désengager le verrou puis ouvrez le cache.
- 2 Introduire la batterie(s).

ATTENTION

Assurez-vous d'introduire la batterie comme illustré.

Remarque

Trois batteries peuvent être insérées en même temps. Chacune d'elles peut être insérée dans l'une ou l'autre des fentes.

- 3 Fermer le couvercle et brancher l'adaptateur CA ou l'adaptateur pour véhicule.

- Temps de charge Environ 2 heures.
- Le module de batterie ou le chargeur de batterie peut légèrement chauffer en utilisation normale. Ceci ne constitue pas un défaut.

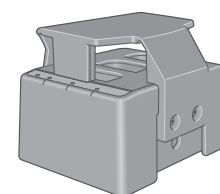
ATTENTION

- Ne pas utiliser d'autres adaptateurs que l'adaptateur CA (n° de modèle CF-AA1527 / CF-AA1623A) ou l'adaptateur pour véhicule (n° de modèle CF-AAV1601).
- Se référer au «Mode d'emploi» qui accompagne l'ordinateur ou l'adaptateur pour véhicule pour plus d'informations sur l'utilisation adéquate de l'adaptateur.

(Utiliser le câble de conversion fourni lors du raccordement de l'adaptateur CA (n° de modèle CF-AA1623A).)

Spécifications

Alimentation	15,1 V - 16 V
Intensité	2,5 A
Température/humidité de fonctionnement	5 °C à 35 °C {41 °F à 95 °F}/ HR de 30 % à 80 % (sans condensation)
Dimensions (L × P × H)	Environ 123 mm × 124 mm × 97 mm
Poids	Environ 650 g



Panasonic®

バッテリーチャージャー
品番: CF-VCBP12AU
取扱説明書

保証書付き (日本国内向け)

この取扱説明書と保証書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。そのあと保存し、必要なときにお読みください。保証書は必ず「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、販売店からお受け取りください。

このたびは、パナソニックバッテリーチャージャーをお買い上げいただき、まことにありがとうございました。本バッテリーチャージャーは、CF-P1シリーズ用のバッテリーパック (品番: CF-VZSU22) を充電する装置です。充電の際には、本製品のほかに、ACアダプター (品番: CF-AA1527 / CF-AA1625A) またはカーアダプター (品番: CF-AAV1601JS) が必要です。

ご使用の際には、この説明書とあわせて、コンピューター本体の取扱説明書をよくお読みください。

充電のしかた

- 1 ロックを解除し、カバーを開ける



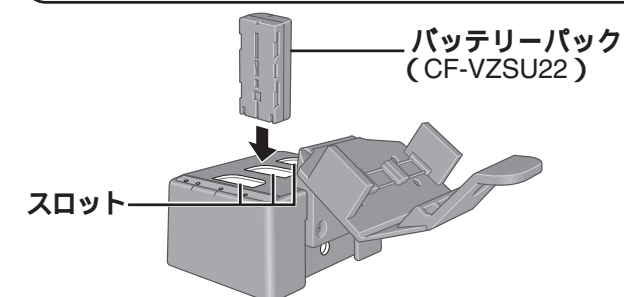
- 2 バッテリーパックを入れる

お願い

バッテリーパックは矢印の方向に入れてください。

お知らせ

バッテリーパックは同時に3個まで入れることができます。どのスロットに入れてもかまいません。



お願い

バッテリーパックの取り付け/取り外しは、机など平らなところで行ってください。バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けのまま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。

インジケーター

電源表示ランプは、バッテリーチャージャーに電源が供給されているとき (アダプター接続時) 緑色に点灯します。

- バッテリー状態表示ランプ
- オレンジ色点灯 : 充電中です。
 - 緑色点灯 : 充電が完了しています。バッテリーパックは満充電です。
 - 赤色点滅 : バッテリーパックまたは充電回路の故障が考えられます。すぐに、アダプターとバッテリーパックを取り外し、取り付け直してください。
 - オレンジ色点滅 : 温度が、充電可能な温度 (5 ~ 35) の範囲外のため、充電できません。温度が範囲内になると、自動的に充電が始まります。
 - 無点灯 : バッテリーパックが取り付けられていません。

無料修理規定

1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
(イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離れた本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
(ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
2. ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
3. ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
(イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
(ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
(ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害 (硫化ガスなど)、異常電圧、指定外の使用電源 (電圧、周波数) などによる故障及び損傷
(ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
(ホ) 本書のご添付がない場合
(ヘ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
(ト) 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はお客様の負担となります。また、出張修理を行った場合には、出張料はお客様の負担となります。
5. 本書は日本国内においてのみ有効です。
6. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
7. お近くのご相談窓口はコンピューター本体の取扱説明書の「修理ご相談窓口」をご参照ください。

修理メモ

お客様にご記入いただいた個人情報 (保証書控) は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございます。この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者 (保証責任者) 及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはコンピューター本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
This warranty is valid only in Japan.